

Le mot pour la Compagnie

Janvier 2011... La répétition battait son plein. En l'absence du metteur en scène, nous avons choisi de faire une "italienne". On s'échange les répliques autour d'une table, sans modulation, juste pour la mémoire. Une table sans brochure se remplit vite de verres, de bouteilles. Une scène sans tonalité se remplit aussi de variations diverses... "juste pour rire". Nous répétons une comédie de boulevard, "Les Copines".

Qui le premier a répliqué avec l'accent bruxellois?

L'Histoire ne s'en souviendra pas. Mais rapidement,



chacun embraya. Ce fut la grande rigolade: jouer pour nous seuls, une comédie parisienne en bruxellois. Je n'irais pas jusqu'à dire que la pièce y avait gagné, mais elle n'avait sûrement pas perdu en drôlerie,

en truculence, en sympathie. Preuve était faite que nous pouvions tous nous en tirer dans ce noble parler. D'aucuns, vite enthousiasmés, imaginèrent aussitôt de proposer à notre public la version des Copines à la sauce "Toone". Un spaghetti et quelques bouteilles de valpolicella plus tard, nous décidions sagement de nous en tenir à notre projet initial. Mais non sans avoir passé un accord implicite que, la saison suivante, nous nous retrouverions sur les planches pour cette fois, à faire rire en bruxellois notre public. Restait à trouver un texte qui convenait. Là, c'est la Providence qui nous fit découvrir la plus adorable et

la plus hilarante **Madame Chapeau**, de sorte qu'il nous était devenu impensable de vous présenter autre chose que...

...**"Bossemans et Coppénolle"**

...Et vive Bruxelles une fois!

Marc Léotard

Le mot du metteur en scène

Qui suis-je?

Je me le demande encore!

34 ans, marié, un enfant, je suis formateur et animateur dans le domaine du jeu et du jouet après avoir été instituteur pendant 5 ans.

Je commence à faire du théâtre pour la pièce de rhéto déjà (Topaze de M. Pagnol), en 1997 et par la suite j'ai continué mon parcours dans une troupe de Braine-l'Alleud avant de rejoindre en 2002 la troupe de l'Étincelle où je sévis encore et toujours (Itinéraire, Espèces menacées, Maman il y a papa qui bouge encore, ...). Côté mise en scène, j'ai eu le plaisir de monter Ballade des planches mais aussi Elope ou les aventures d'une suffragette grecque. Après avoir joué Nestor, il y a 4 ans, dans une mise en scène de

Zidani, voilà que je retravaille la pièce

Bossemans et Coppénolle... et que c'est moi le patron.

La pièce a été tellement jouée, à toutes les sauces, tellement vue et revue qu'il fallait trouver un nouvel angle... A moins de la situer dans un autre espace-temps, la moderniser complètement, il fallait prendre sur soi et se dire que tout avait été fait! Tout? Peut-être pas!



Il y avait moyen, par-ci, par-là, de mettre de petites touches personnelles... A vous de les découvrir! Dans mon approche de la mise en scène, je laisse beaucoup de place au comédien pour qu'il propose sa vision du personnage: qui il est, comment il bouge, il parle... tout en étant présent pour l'aider à trouver les bons ingrédients. Il était important pour moi que chaque membre de la troupe

mette son grain de sel dans cette construction... dans cette aventure! Quand je répète une pièce, en tant que metteur en scène ou comme comédien, j'aime que chaque membre se sente bien pour mieux tout donner!

Avec la *Compagnie Vol de Nuit*, c'est ce que j'ai essayé de faire... Lors de mes premiers pas avec eux pour Marie-Octobre, ou ici pour la mise en scène de **Bossemans et Coppénolle**.

En visionnant cette version, j'espère que vous prendrez autant de plaisir que nous en avons eu lors de nos répétitions! Bon spectacle!

Laurent Massy

A vos agendas de novembre

La Poursuite "Le repas des fauves" de Vahé Katcha
les 1, 2, 3, 4, 9, 10 et 11. Rens: 0498 280 802

La Didascalie "Off et la Lune" de Paul Willems
Les 8, 9, 10, 11, 15, 16 et 17. Rens: www.ladidascalie.be
Les Ministrels "Le coupable est dans la salle" de Y. Taburet
les 22, 23, 24 et 25. Rens: 0473 395 445

L'Étincelle "Passions et Prairie" de Denise Bonal
Les 23, 24, 25, 28, 29, 30. Rens: www.letincelle.be
Et nombre de compagnies à voir dans le **"Cour et Jardin"**
et sur le site de l'ABCD <http://www.abcd-theatre.be/>

La Compagnie Vol de Nuit



De gauche à droite

Jean-Luc Petit, Michel Reuliaux, Georgy Berwart

Nathalie Wautier, Annetta Van Lierde,

Thérèse Fiasse (présidente), Nathalie Lefèvre

Venez visiter notre site

<http://compagnievoldenuit.wifeo.com>

email: compagnievoldenuit@gmail.com

Res: 0472282815

Contact: 0486417201

Bienvenue dans le monde des comédiens

Comme chaque année, la compagnie Vol de Nuit donne l'opportunité à des comédiens peu ou pas expérimentés de goûter au frisson, au plaisir de jouer sur scène.

C'est encore le cas cette année avec "nos petits" que l'on pousse dans l'arène... Nos deux petits jeunes...

Denis Reuliaux et **Julie Cugnon** qui, à l'orée de leurs vingt ans, nous rejoignent, et pour longtemps j'espère, dans le monde du théâtre. **Anne Paré** aussi pour une première et prometteuse expérience théâtrale. Xavier

qui après une première fois, a décidé de remettre cela. Et enfin, merci à **Coline Vanlaeys** pour avoir repris le rôle de Charlotte 10 jours avant le spectacle. Bienvenue à tous.

Remerciements

Nous tenons à remercier le "Pavillon", place de la Vaillance et l'Institut Technique Don Bosco de nous avoir accueillis pour nos nombreuses répétitions. Merci à Jean du Pavillon pour nous avoir prêté nombre d'accessoires et de photos d'époque. Au Centre Culturel Armillaire pour nous permettre de nous produire dans cette belle salle de la bibliothèque de Jette. Merci aussi à Fabienne Cresens pour ses photos, à Robert Dewaet comme "Monsieur Loyal", à Pierre Moser pour nous avoir aidés toute cette semaine, à Maurice Perrini pour ses longues heures de régie, à Vicken Geysen et Jean-Vincent David pour leur couleur musicale, à Mirra pour sa belle affiche, "Jette info" pour sa promotion. A tous les participants et à vous, public, sans qui il n'y aurait pas de spectacle... un immense **MERCI**



Un site à visiter

Fabienne Cresens, artiste photographe

<http://www.picturelle.be>

La Pièce

C'est une petite bombe qui éclata dans le ciel bruxellois, le 25 février 1938, avec l'arrivée, au théâtre du Vaudeville, de... "Bossemans et Coppénolle", deux personnages dans lesquels la population de la capitale reconnut aussitôt deux authentiques "Brusseleirs" avec lesquels elle pouvait s'identifier. Il y a de cela près de 75 ans ! Pour beaucoup, l'âge de la retraite, pour les pièces de théâtre, un signe d'extrême longévité, pour ne pas dire de classicisme. Succès inattendu également grâce à l'apparition d'un tout petit rôle qui allait bientôt vivre sa vie propre, celui de l'ineffable Amélie Van Beneden, mieux connue sous le sobriquet de Madame Chapeau, surnom que lui ont donné les crapuleux de sa "strotje" (petite rue).

Pièce de **Paul Van Stalle** et **Joris d'Hanswyck**

Mise en scène de **Laurent Massy**

Décors de **Georgy Berwart**

Régie technique, **Maurice Perrini**

Régie plateau, **Pierre Moser** et **Robert Dewaet**

Accordéon, **Vicken Ghysen**, Piano, **Jean-Vincent David**

Affiche de **Mirra**, Programme **Georgy Berwart**

Costumes, **Grenier de l'ABCD**

Bar, vente programmes, entrées, accueil, maquillage...

Thérèse Fiasse, **Nathalie Lefèvre**, **Jean-Luc Petit**,

Vivi, **Danny**, **Michel**, **Françoise**, **Dominique**...

Avec l'appui du Ministre, membre du collège de la Commission Communautaire Française de la Région de Bruxelles Capitale, chargé de la culture.

Les Comédiennes:



Annetta Van Lierde

"Léontine"



Nathalie Wautier

"Violette"



Lily Van Eycken

"Amélie"



Coline Vanlaeys

"Charlotte"



Julie Cugnon

"Georgette"



Anne Paré

"Arabella"

Les Comédiens:



Marc Léotard

"Bossemans"



Georgy Berwart

"Coppénolle"



Xavier Clerebaut

"Eliacin"



Laurent Ryckaert

"Van Yperzeele"



Michel Reuliaux

"Le Patron"



Denis Reuliaux

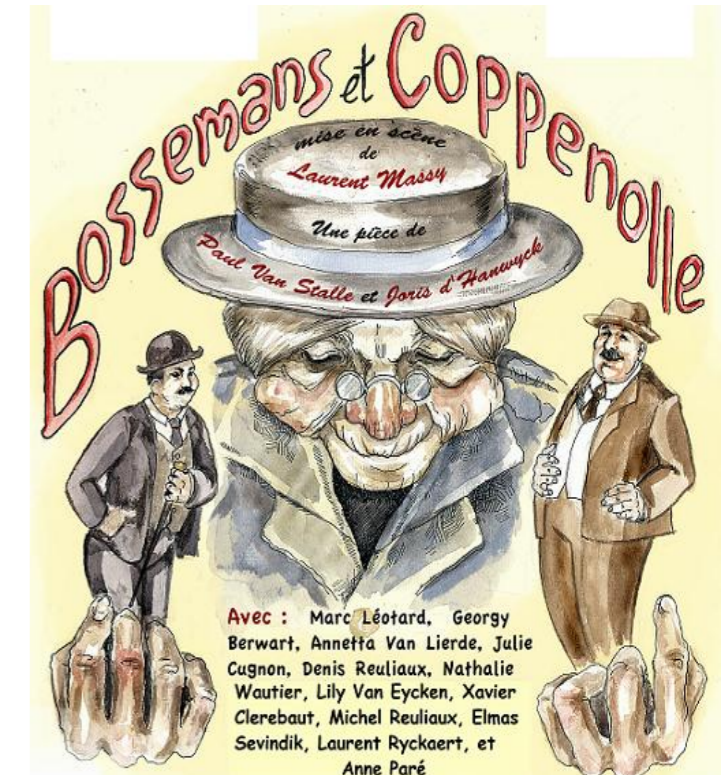
"Joseph"

Saison 2012-2013

Programme

La Compagnie Vol de Nuit

Présente...



Une zwanze bruxelloise en 3 actes...

Un vaudeville sentimental sur fond de rivalité footballistique dans le Bruxelles des années '30.

Les 1, 2 et 3 Novembre 2012 à 20h00

Le dimanche 4 Novembre 2012 à 15h00

Bibliothèque de Jette, Place Cardinal Mercier, 10

1090 Jette Membre du Centre Armillaire